

2022

M.A.

4th Semester Examination

BENGALI

PAPER—BNG-401

বাংলা সাহিত্যের রূপান্তর, পাঠান্তর, অনুবাদ সাহিত্য প্রেরণা

Full Marks : 40

Time : 2 Hours

*The figures in the margin indicate full marks.*

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

বিভাগ — ক

যে কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দাও : 8×2

- ১। বঙ্গদর্শনে 'রজনী' উপন্যাসটি কোন্ সময়ে কতগুলি সংখ্যায় প্রকাশিত হয়?

(Turn Over)

- ২। অমরপ্রসাদ কে? কেন এমন নাম রাখা হয়েছিল?
- ৩। রবীন্দ্রনাথের 'প্রতিশোধ'-এ শেক্সপিয়রের কোন নাটকের প্রভাব পড়েছে? এই প্রভাবের দুটি দিক নির্দেশ করো।
- ৪। মধুসূদন দত্ত 'চতুর্দশপদী কবিতাবলী' লেখার ক্ষেত্রে কার দ্বারা প্রভাবিত হয়েছিলেন? কত সালে গ্রন্থটি প্রকাশিত হয়?
- ৫। মন্দাক্রান্তা ছন্দের প্রকৃতি কী?
- ৬। ভারতীয় সাহিত্য মেঘদূত ছাড়া দুটি বিখ্যাত দূতকাব্যের নাম লেখো।

### বিভাগ — খ

যে কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দাও :

৪×৪

- ৭। 'বঙ্গদর্শন' এর লবঙ্গলতা আর গ্রন্থের লবঙ্গলতার মধ্যে সংক্ষিপ্ত তুলনামূলক আলোচনা করো।
- ৮। 'বঙ্গদর্শন' এর শচীন্দ্র আর গ্রন্থের শচীন্দ্রের মধ্যে পরিমার্জনার বিষয়গুলি উল্লেখ করো।

- ৯। জীবনানন্দ দাশের কাব্যে পল ভেরলেন-এর প্রভাব সম্পর্কে লেখো।
- ১০। রবীন্দ্রনাথের গানের বাণীতে রামায়ণের প্রভাব সম্পর্কে সংক্ষেপে আলোচনা করো।
- ১১। জাত বংশে ভুবনবিদিতে পুষ্করাবর্তকাণাঃ।  
 জানামি ত্বাং প্রকৃতিপুরুষং কামরূপং মযোনঃ।  
 তেনার্থিত্বং দ্বয়ি বিধিবশদূরবন্ধুগতো অহং।  
 যাঞ্চ্য মোঘা বরমধিগুণে নাধমে লঙ্ককামা।। — উপরের শ্লোকটির বঙ্গানুবাদ করো।
- ১২। 'মেঘদূত'-এ উল্লিখিত দুটি করে নদী, ফুল, পর্বত ও জনপদের নাম লেখো।

### বিভাগ — গ

যে কোনো দুটি প্রশ্নের উত্তর দাও : ২×৮

- ১৩। 'বঙ্গদর্শন'-এর অমরনাথ আর গ্রন্থের অমরনাথের মধ্যে তুলনামূলক আলোচনা করো।

১৪। 'মেঘদূত' কাব্যের পূর্বমেঘে বিধৃত কালিদাসের জীবনদর্শন আলোচনা  
করো।

১৫। মধুসূদন দত্তের নাটকে পাশ্চাত্য প্রভাব সম্পর্কে আলোচনা করো।

১৬। রবীন্দ্রনাথের কাব্য ও কবিতায় ওয়ার্ডসওয়ার্থের প্রভাব সম্পর্কে লেখো।

---